

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Demón Mayol Alcover. REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé nº 17. SÓLLER (Mallorca)

### FRUSLERIAS

## POR LAS NUBES

Hace rato que estoy recorriendo la Prensa diaria, empapándome bien de noticias y de telegramas, y después de apurar los anuncios de la sexta plana, me aventuro a decir: No sucede, fuera de las nubes, nada de importancia.

Se asegura que a su independencia renuncia ya Ucrania, porque dice que así, en la gran Rusia se encuentra más ancha.

Se refiere que los militares turcos no se allanan a que cada el Gobierno terrenos, y queren se evacuen Esmirna y Adalia.

Hay quien dice que Italia procura que D' Annunzio vaya al terreno legal, y se deje de épicas hazañas; pero añaden que si el yugoeslavo a D' Annunzio ataca, en tal caso, los irregulares podrán de seguro contar con Italia.

Dan por cierto que los países bálticos al cabo se evacuan: que en el pleito de Chantung-Mandchuria el Japón no amaina.

¿No es verdad, oh lectores amables, que no nos alarman, ni nos dan gran calor ni gran frio las cosas que cogen tan lejos de casa?

Me diréis que otras cosas tenemos que están muy cercanas, que ya tienen los coches de punto su huelga anunciada. Para mí ya hace tiempo que huelgan cuando me hacen falta, y estoy hecho a que vayan al paro, pues no los encuentro nunca en la parada.

La fatal dimisión del alcalde si que me apuraba, pues por algo se dijo: «Otro venga que bueno me haga.»

Pero todo estriba en la pérdida de la confianza, y ya en vista de que ha parecido desdimite, sigue, y no pasa nada.

Pero todo estribaba en la pérdidas en esta semana, ¡qué destrozos causaron, qué pérdida, qué horribles desgracias!

Sus torrentes trajeron de pronto torrentes de Lágrimas. Para mí, las hipócritas nubes, digan lo que quieran, ¡son muy antipáticas!

¡Qué mansitas y cándidas vuelan como nieve, blancas, ya en purpúreos rubores teñidas, ya tornasoladas!

¡Cuán alegre las mira el labriego que la lluvia aguarda, y que altivas se marchan en seco, como aquél que dice:

—No me da la gana!  
Otras veces, cuando la cosecha está ya granada, y en el árbol los frutos tempranos penden de la rama.

una nube pequeña y blanquísima, luego grande y cárdena, nos obsequia con rayos y truenos, y arroja el pedrisco que todo lo arrasa.

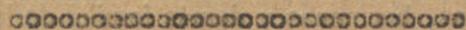
¡Oh, qué hermoso el azul de los cielos que nubes no empañan!  
¡Oh, los días serenos que el suelo con su luz esmaltan!

¡Oh, misterio sublime y poético de noche estrellada!  
Gusten otros de brumas y nieblas. A mí, francamente, las nubes me cargan.

A la joven más linda y graciosa,

de carita blanca, abundante y sedoso cabello y labios de grana, de ojos grandes, brillantes, risueños, de ardiente mirada... colocadte una nube en un ojo, tan sólo una nube, y... ¡pobre muchacha!

CARLOS LUIS DE CUENCA



## Un recuerdo a Sóller y a su hijo ilustre don Bernardo Nadal, obispo de Mallorca

I

Quien visita ese pueblo, el más bello y delicioso de cuantos ornan el suelo de la Balear mayor, máxime en los días floridos de abril y mayo, experimenta una serie de gratísimas impresiones, que no se desvanecen con el andar del tiempo. Lugar honrado y simpático en gente moza y vieja, fresco en fuentes y arroyos, ameno y perfumado en arboledas, huertas, frutales e hierbas olorosas, fértil en frutos, gigante en cumbreres y sierras y sublime en barrancos y desfiladeros, halaga y recrea, sorprende y maravilla. Cual concha preciosísima, ábrese el incomparable valle, alfombrado del uno al otro extremo de interminables frondas de naranjos, que le convierten en un mar inmenso de verdura. Las casas se ostentan todas ceñidas del vistoso ramaje, y de los montes vecinos que, a guisa de formidables atalayas, custodian la hermosa comarca, bajan, en perenne y regocijado murmullo, las fuentes, que parecen ricos diamantes sobre tapices de esmeraldas, trayendo por séquito la abundancia y la frescura. El ruiseñor, ese rey de la filarmonía alada, elige aquellos verjeles para hacer resonar sus hechiceras melodías, y las parleras aves, prendadas de tan vistosa naturaleza, amorosamente la cortejan, entonando sus mejores himnos y gorjeos. ¿Quién no se goza y recrea de morar en tan risueño y delicioso valle?

Pero, si bello es por sus naturales atavíos, lo es sin duda, más por el carácter de sus moradores, alegre, campechano, caritativo, perspicaz, laborioso y recatado. Allí la idea religiosa palpita y domina en todas las esferas de la vida individual y social, siendo, preciso es decirlo, el alma de tanta fuerza la mujer católica, ángel tutelar del hermoso valle, que, humilde, discreta, tierna y cariñosa, ejerce allí, más que en pueblo alguno de la isla, decisivo influjo sobre el hombre, y le modela, cual blanda cera, a su gusto y deseo. La sollerense posee una joya de subido precio: la educación cristiana, que es el gran tesoro de la humanidad; de ahí que el afortunado pueblo vaya adelante por la senda del progreso moral, el más importante y capital de todos los progresos, y goce de envidiable paz y sosiego, en medio del general malestar que agita y trastorna a tantos pueblos y ciudades de Europa.

El hijo de Sóller, no menos que a la fé, rinde culto entusiasta a su patria y cuando aconteció peligrar ésta, en 11 de mayo de 1561, atacada fieramente por las huestes agarenas, capitaneadas por el furioso renegado, atrevido pirata, Occhiali, en una flota compuesta de 23 buques, con un ejército de 1.700 a 1.800 hombres, entre genizaros, moros y turcos, no conocieron límites el esfuerzo y valentía de su ánimo, hasta entonar

el himno del triunfo. No es fácil describir—sea dicho a la ligera—cuantos sucesos se desarrollaron en aquella sangrienta jornada; gloria imperecedera conquistaron los nombres de los valientes Juan Angelats, capitán de la aguerida hueste; Soler, P. Baró, Francisca y Catalina Casanovas, Mosén Gaspar Miró, Guillermo Rotger, Pedro Bisbal, etc., y en la mente de los sollerenses vive imborrable el recuerdo de las batallas del «Camp de S' Oca», del «Puig d' en Muntaner», del «Carrer d' en Malcuinat», del «Plá del Port». ¡Llor eterno a los leales e invictos sollerenses, a los héroes del glorioso 11 de mayo de 1561, y llor eterno a su celestial protectora la Virgen de la Victoria, a quien, en tan angustiosos momentos, con fe y entusiasmo invocaron. Corren los años que todo lo asuelan y arruinan, hasta las más seculares instituciones; la sorda lima del tiempo corta y desarraiga los afectos más sagrados y legítimos; y, no obstante, aquel memorable hecho de armas lo solemniza pomposamente todos los años el hijo de Sóller, lleno su pecho de santo júbilo y alborozo, y se desvive para que la celebración de tan glorioso aniversario alcance siempre mayor realce y esplendor, así en la parte cívica como religiosa. Por tal manera demuestran los sollerenses ser dignos hijos de sus preclaros ascendientes, con esas populares y regocijadas fiestas anuales, las mayores, sin duda, que conmemora un pueblo patriota y creyente.

A las bellezas naturales, derramadas con tal gala y magnificencia por el Señor sobre la campiña de Sóller, y que embelesan y enamoran a propios y extraños, y no sólo les roban y aprisionan los ojos, sino que les tienen perennemente cautivos el corazón por el deleite, júntanse los adelantos industriales y mercantiles promovidos con incansable afán por los activos y laboriosos sollerenses; adelantos que de cada día aumentan y prosperan, gracias a los solícitos desvelos empleados para aprovecharse, no perdonando a gastos y sacrificios, por enormes que sean, de los grandes descubrimientos de nuestra época, con el objeto de dar alas a la expansión comercial y honesto y legítimo esparcimiento a los sentidos y, lo que es más, júntanse los adelantos—superiores a la hermosura y feracidad del suelo y a la prosperidad en la industria y el comercio—los adelantos que, en un orden más elevado, cual es el intelectual, proporcionan a los afortunados hijos de Sóller los numerosos centros de educación y enseñanza que hay establecidos para niños, jóvenes y adultos de ambos sexos.

Después de lo dicho, no causa ya extrañeza que ande enamorado y cautivo de Sóller, de ese pueblo risueño y delicioso en todos los órdenes de la vida, quien le ha visitado, y ha contemplado sus imponderables bellezas naturales que saltan luego a la vista, y se ha detenido algo en el estudio de su robusta y lozana fisonomía industrial y comercial, intelectual y moral. ¿Es posible olvidar a Sóller, después de haberlo conocido? ¿Quién no siente vivos deseos de contemplar otra vez aquel delicioso vergel? Y si no puede satisfacerlos, ¿es posible que no evoque a menudo el recuerdo de aquel incomparable valle y de los afortunados moradores de este valle? ¡Ah! permítame el lector que yo haya dedicado ese *Recuerdo a Sóller*, y más en la ocasión presente, en que ha sur-

gido vivo y pujante ese recuerdo, con motivo de la fausta celebración de un Centenario, el primero del fallecimiento del hijo más ilustre de Sóller, don Bernardo Nadal y Crespi, preclaro obispo de Mallorca, que consideraba uno de sus mayores timbres de gloria el haber nacido en aquel privilegiado suelo.

Dr. JOSÉ I. VALENTÍ.

(Concluirá.)



## Crónica Local

Al dar cuenta en nuestra crónica anterior de las lluvias torrenciales que habían caído en esta comarca el viernes, inundando los huertos de la parte baja, dijimos que amenazaba de nuevo lluvia al cerrar la edición.

Y en efecto, no se hizo esperar ésta mucho tiempo. Poco después volvió a llover y a intervalos continuó lloviendo, más copiosamente cada vez a medida que avanzaba la noche, hasta que de madrugada descargó sobre el vecino monte *El Teix*, en la vertiente de la parte del *Coll*, un verdadero diluvio. Fué tanta el agua que en dicho punto en pocos momentos cayó, que sólo con recordar la terrible inundación de 1885 puede uno formarse idea.

Insuficientes resultaron para contener los caudalosos torrentes formados instantáneamente en cada una de las hondonadas de dicha vertiente los puentecitos y ojos de desagüe de la carretera y de la vía férrea; por esto fué que en la una y en la otra causó el ímpetu de la avenida, extraordinariamente grande, desperfectos de muchísima consideración, y que el arrastre de piedras y tierra dejara obstruidos éstos y lleno el cauce del torrente, convirtiéndolo en torrentes también, como si fuera todo uno, las fincas colindantes, después de derribar los muros de contención que del torrente las separaban e infinidad de paredes hechas que sostuvieron antes bancales de arbolado y tierras de labor.

La mina colectora, que ya por previsión se construyó en la vía férrea en el punto conocido por *Sa Llema de Ca'n Rullán*, frente al *Pont d' En Valls*, para salvar el terraplén, supónese había sido obstruida por la gran cantidad de piedras y hojarasca que precipitó desde el monte la fuerte avenida; así es que se formó en dicho punto un lago entre los peñascos de los lados de la hondonada y el mencionado terraplén, y el gran caudal de agua que iba recibiendo una vez lleno, salía por encima de la línea férrea y se precipitaba formando, imponente cascada para ir a engrosar en la sima el que de toda la ladera del *Coll* llevaba el torrente. Este lago y esta cascada, por filtración de las aguas y socavando el terraplén, produjeron el derumbamiento de éste, que es de tal magnitud que contrista el ánimo contemplarlo.

Y milagro fué que no tuviéramos que llorar una gran desgracia, pues era regular que hubiera adelantado ese derumbamiento enorme el peso del convoy del primer tren de la mañana si hasta allí hubiera llegado; pero permitió la Providencia divina que se detuviera unos po-

cos metros antes, y la pericia y prudencia del maquinista D. José Corredó, que ya durante todo el camino había estado ojo avizor y detenido algunas veces la marcha, y el oportuno aviso del guardavías don José Artiaga, evitaron una segura y funestísima catástrofe.

Regresó el tren a la estación, salvando un sin fin de dificultades, pues que las corrientes en unas partes del trayecto habían movido algo el terreno y en otras habían inundado la vía; pero pudo llegar sin novedad, y al dar aviso al Gerente de la compañía «Ferrocaril de Sóller» de lo sucedido, dió éste las disposiciones oportunas para que pudiera restablecerse en el más breve tiempo posible la comunicación con la capital. Brigadas de peones salieron poco después con el fin de quitar las piedras y tierra que en una extensión de muchos metros obstruían la carretera cerca del *Pont d'En Valls*, y en la vía se quitaron los railes que habían quedado suspendidos con sus traviesas en una extensión de unos 45 metros y se construyó un camino provisional para poder pasar a pie sin peligro de una parte a otra del abismo que había quedado abierto en el sitio de referencia por el derrumbamiento del terraplén.

Dicennos que el ingeniero de la Compañía, D. Juan Frontera, tiene el proyecto de substituir el colosal terraplén por uno o varios puentes a modo de viaducto, con el fin de evitar el que idénticas o parecidas causas produzcan otro desmoronamiento más adelante como el actual, que tantas desgracias personales hubiera podido causar y tantas pérdidas materiales ha causado realmente a la Compañía ferroviaria de esta ciudad, que se calcula no bajarán de 75.000 pesetas. La idea es excelente, a nuestro modo de ver, y por ella enviamos a su autor sinceros plácemes.

Pero estas obras son, además de costosas, de larga duración; calcúlase que se tardará de tres a cuatro meses en poder dejarlas terminadas, y quedar expedita la vía para reempezar el servicio normal. Sin duda por esto se ha organizado uno provisional que permite con las menos molestias posibles tener dos veces comunicación diaria con Palma: un tren formado por una locomotora y coches de la «Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca»—pues que todas las máquinas de la de Sóller se hallan en esta ciudad—sale de allá a las 8'15 y otro a las 15; de aquí salen los trenes a las 8'30 uno y a las 15'30 otro, los cuales llegan al *Pont d'En Valls* a la misma hora, y en el punto donde tuvo lugar el derrumbamiento, por el caminito que hemos dicho se construyó el primer día, se verifica el transbordo de los pasajeros, correo y las maletas de éstos que han sido facturadas, emprendiendo luego la marcha retrocediendo ambos trenes hacia el punto de origen. Es decir, se ha conseguido improvisar un servicio de la manera más rápida y cómoda que cabía, dadas las circunstancias, con lo que tenemos del mal el menos interin se pueda dicho servicio normalizar.

En la carretera produjo el fuerte aguacero también considerables desperfectos en diferentes puntos, en especial en el primer *zig-zag*, donde el torrente socavó un tramo de unos quince metros después de haber destruido el sólido muro de contención.

Muchísimas personas, por interés o por curiosidad, han dirigido hacia el *Pont d'En Valls* su paseo diariamente, y en especial por las tardes han acudido allá durante toda la semana en tan gran número que daba la concurrencia a aquellos antes solitarios parajes la animación que se observa en los más céntricos sólo en los días de fiesta. Y todos los que aquel enorme, imponente hundimiento contemplan espantados, se horrorizan to-

davía más al pensar en las funestísimas consecuencias que, gracias al oportuno aviso del Sr. Artiaga y a la serenidad y aplomo del Sr. Corredó, no tenemos hoy que lamentar.

Para ambos son los elogios de todos, a los que unimos nosotros cordial felicitación, al mismo tiempo que pedimos para ellos, a quien corresponda otorgarla, la recompensa a que se han hecho en justicia acreedores.

Dímonos cuenta en la anterior semana de un cambio de personal en el Juzgado municipal de esta ciudad, y al preguntar la causa se nos informó que habían presentado la dimisión de sus cargos D. Baltasar Marqués y D. Luis Palou, Juez y Secretario, respectivamente, sin que se nos supiera dar una explicación concreta de cual había sido el motivo.

Quedó encargado el Juez suplente, D. José Morell, y ha sido nombrado Secretario interino D. Melchor Daviu, para substituir al dimitente.

El sábado, en el tren de las 9'10 noche, llegaron a esta ciudad buen número de socios de la Adoración Nocturna, que venían para celebrar la Vigilia de que ya tienen nuestros lectores noticia. Fueron recibidos en la estación por las autoridades locales, civil y eclesiástica, comisiones del Ayuntamiento y del Clero, la banda de música de la «Lira Sollerense» y numeroso público.

Al apearse, cantando el Himno Eucarístico, con acompañamiento de dicha banda, se dirigieron a la iglesia parroquial, en donde se cantó una salve, se rezó la estación menor y dió las gracias desde el púlpito a los asistentes uno de los sacerdotes recién llegados por la entusiasta acogida que les habían dispensado.

El templo presentaba hermoso aspecto, cubierto el retablo del altar mayor con los ricos damascos que constituyen el fondo del cual se destaca la elegante Mesa en las solemnidades del Santísimo Sacramento, y profusamente iluminado por infinidad de cirios y por la electricidad. La concurrencia de fieles fué muy numerosa desde las primeras horas hasta por la mañana del domingo, en que terminó la función.

Consistió ésta, conforme dijimos, en exposición de S. D. M. a las diez; plática por el Rdo. D. Rafael Sitjar, Arci-

preste; solemne Invitatorio; *Te-Deum*, cantándose el del maestro Tortell, y Laudes; a las tres Misa de Comunión (se cantó la de Angelis) y la procesión, que hubo de efectuarse por el interior del templo a causa de la lluvia, retirándose después la Guardia.

Fué un acto, nuevo aquí, sumamente edificante, que entusiasmó a los asistentes, muchos de los cuales, nos atrevemos a decir la mayoría, anhelan verlo en breve y con frecuencia repetido.

Ha sido pedida la mano de nuestra distinguida paisana señorita Providencia Llinás Arbona para el joven D. Candido Trujillo.

Con tal motivo enviamos a la agraciada joven, a sus padres, D. Gabriel y doña Francisca y demás familia, la enhorabuena más cumplida.

Dió cuenta el domingo último el Reverendo Párroco, Sr. Sitjar, desde el púlpito de la parroquia, de las cantidades recaudadas con destino a las obras de la fachada de esta iglesia, no sólo en el interior del templo, según costumbre mensual, sino que además por el exterior, en la colecta que suele hacerse anualmente a raíz de la fiesta de la Dedicación de dicha iglesia.

El resultado total fué de 2.128'15 pesetas, en esta forma: Por las calles de la población, 1.678'05; bandeja, 287'10; donativos especiales, 163 pesetas. Y como al terminar el mes de Agosto quedó una existencia de 2.092'66, y durante el de Septiembre se pagaron facturas por 746'30, en 1.º de este mes quedaban en caja 3.474'51 pesetas.

Aunque en no muy grande cantidad, se han cogido ya estos días las primeras naranjas para el embarque—verdes, por supuesto—de la cosecha actual.

Se han pagado a diez pesetas la carga.

El jueves por la noche se celebró en la «Defensora Sollerense» la anunciada velada recreativa, en conmemoración de la fundación de la Sociedad y de la inauguración de su edificio, y a ella asistió una concurrencia numerosa.

El salón teatro había sido adornado con gusto, presentando un aspecto muy bonito.

La banda de la «Lira Sollerense» eje-

cutó con gran afinación las piezas musicales que figuraban en el programa, cosechando muchos aplausos. Y después de procedido al sorteo de los objetos que habían de repartirse entre los que contribuyeron a los gastos de la velada, se proyectó la hermosa película en cinco partes titulada «Puritanismo», traída expresamente para dicho acto, que mereció los elogios de los asistentes.

El resultado del sorteo fué el siguiente:

- 1.º Una estatua del Sagrado Corazón, n.º 885.
- 2.º Un reloj pulsera oro, n.º 513.
- 3.º Una huevera plata meneses, número 990.
- 4.º Un juego vinagreras, n.º 510.
- 5.º Un precioso abanico, n.º 978.
- 6.º Un juego jarros, n.º 514.

Anoche dió su anunciada conferencia en el «Club de los Exploradores» nuestro estimado colaborador y amigo don Cipriano Blanco Olalla.

La concurrencia fué numerosa, pero no extraordinaria: los mismos que a estos actos de cultura suelen siempre concurrir se vieron en el espacioso salón nuevamente reunidos. Pasaron todos ellos un rato agradabilísimo por ser sumamente oportuno, bello y de gran propaganda escultista el trabajo literario que en la conferencia el Sr. Blanco intercaló, y muy amenos, como propios de su fácil y singular dicción, el preámbulo y el final de la referida conferencia.

Se le tributaron calurosos y muy merecidos aplausos; y como nos falta hoy espacio para extractar cuanto leyó y cuanto de cosecha propia improvisó el Sr. Blanco, nos limitamos a unir hoy a dichos aplausos los nuestros, sin que sea esto renunciar a ese extracto que con seguridad a nuestros lectores ha de agradar.

En el teatro de la «Defensora Sollerense» habrá esta noche y mañana por la tarde y por la noche extraordinarias funciones, proyectándose los episodios 21 y 22 de la serie *El misterio del millón de dollars* y la primera jornada de la serie *El Conde de Monte-Cristo*, que tan gran éxito ha obtenido en todas partes.

Véase un pequeño comentario publicado por una revista de la península:

«En la edición cinematográfica del Conde de Monte-Cristo, no se ha aten-



PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

## D.ª Antonia María Morell y Arbona

acaecido en esta ciudad el día 16 de Octubre de 1918

A LA EDAD DE 51 AÑOS

DESPUÉS DE RECIBIDOS LOS SANTOS SACRAMENTOS

—(E. P. D.)—

A las seis de la mañana del jueves próximo, día 16 del corriente, se empezará un turno de misas en el altar de San Antonio de esta iglesia parroquial.

El esposo, hijos e hijas, hermanas y demás familia de la difunta, suplican a sus amigos y conocidos su asistencia a alguna de estas misas o tengan de otro modo presente a ésta en sus oraciones, por cuya atención les quedarán agradecidos.

El Excmo. e Ilmo. señor Obispo de Mallorca se ha dignado conceder 50 días de indulgencia por cada Misa, Comunión o parte de Rosario que se ofrezca en sufragio del alma de la finada.

dido solamente a trasladar a la pantalla el carácter o la psicología de los personajes que creara la robusta mentalidad de Dumas padre en su novela inmortal. Ya esto hubiera sido una garantía de éxito, pues el argumento de la novela habría bastado por sí solo para asegurar el propósito de la casa Pathé de atraerse el aplauso público.

»La casa editora ha querido, además, reunir con escrupuloso cuidado todos los elementos necesarios a fin de que la presentación constituyese, como así ha sucedido, un trascendental acontecimiento cinematográfico. Confió la interpretación del Conde de Monte-Cristo al famoso actor Mr. Mathot, que ha encarnado todos los momentos emocionales de la vida turbulenta e interesante de Edmundo Dantés, triunfando de manera eminente de su difícil empeño. Así mismo se han encomendado los demás personajes de la obra a actores concienzudos, que han cooperado entusiastamente al hermoso conjunto de la interpretación.

»En cuanto al ambiente en que la obra se desarrolla, nada más respetuoso con el carácter de la época, reflejada con rigurosa exactitud hasta en los más triviales detalles de indumentaria, arquitectura, mobiliario, etc., etc.

»La fotografía de esta película es sencillamente sorprendente. Todo en suma ayuda eficazmente al éxito de «El Conde de Monte-Cristo», proclamado a su estreno en los principales salones de Europa y América, como la producción cumbre de la cinematografía».

No dudamos de que las mencionadas funciones se verán en extremo concurridas, pues es mucha la curiosidad que ha despertado el anuncio de esta serie y son en gran número las personas que desean ver en la pantalla las maravillosas escenas de que está llena la obra maestra del arte mudo.

Se nos informa que por iniciativa de algunos dueños de establecimientos, cansados ya de la esclavitud que representa para ellos, sus familias o sus dependientes el tener abiertos sus comercios por incumplimiento de la acertadísima ley del Descanso dominical, el domingo día 19 de los corrientes, a las 3 de la tarde, se celebrará una reunión en el salón del «Fomento Católico» al objeto de tratar acerca de la conveniencia de cerrar aquellos los domingos y acordar, en caso de avenirse, la hora en que dicho cierre se ha de efectuar.

De desear es que se vea dicha reunión concurrida y que por unanimidad se resuelva en ella ese descanso, que bien lo necesita para poder expansionarse y salir a respirar aires más puros que los del interior de la casa todo el que se ve forzado a vivir encerrado y sin hacer ejercicio apenas toda la semana.

## SE AGRAVÓ LA SITUACION

El conflicto surgido entre patronos y obreros del arte textil, de que dimos cuenta a nuestros lectores el sábado último, continúa aún en pie a la hora en que escribimos.

En las entrevistas habidas entre una comisión de obreros y otra de patronos no pudo llegarse a un acuerdo por más que la Alcaldía había obtenido de éstos concedieran a aquéllos algunas ventajas, quedando rotas al fin las negociaciones y quedando el asunto en el mismo estado de cuando surgió el conflicto.

Los obreros del arte textil ya el jueves consiguieron que otros de diferentes oficios se sumaran, si bien forzosamente, al movimiento.

Ayer, viernes, y por acuerdo, según se nos dice, de la «Federación Obrera Sollerense», se intentó el paro general. Grupos de obreros recorrían las calles

de la localidad, haciendo parar aquellos talleres en que aún se continuaba trabajando, sin duda para que todos se solidarizaran con los tejedores. En ambos días intentaron que se paralizase el trabajo en la fábrica de tejidos de los señores Arbona y Alou, no pudiéndolo conseguir, por haber la Guardia civil amparado la libertad del trabajo.

En vista de la actitud poco tranquilizadora y subversiva que tomaba el elemento obrero, que recibía inspiraciones de la «Federación Obrera Sollerense» y de personajes socialistas o sindicalistas de Palma, algunos de los cuales vinieron aquí, según se nos informa, para dar personalmente instrucciones, la Autoridad local solicitó auxilio del señor Gobernador civil de la provincia, habiendo al efecto llegado anteayer y ayer fuerzas de la Guardia civil.

Esta mañana, como ayer, se ha intentado también el paro general, y, muy temprano aún, un grupo compuesto de obreros y obreras ha obligado a todos los dueños de las tiendas de la plaza de la Constitución y principales calles a que cerrasen sus establecimientos. Al tener conocimiento de ello el teniente de la Guardia civil de esta sección, Sr. Gabaldón, se ha personado en la Plaza con fuerzas a sus órdenes y ha ordenado que volvieran a ser abiertas todas las tiendas que habían sido cerradas.

Mientras que esto sucedía, la afluencia de obreros a la plaza de la Constitución iba aumentando, tanto, que la Guardia civil se ha visto obligada a tener que despejar. Se dice que ha sonado un tiro, disparado contra la fuerza armada, y que ésta, en vista de la agresión y del sesgo poco tranquilizador que tomaban los sucesos, ha ordenado los toques de atención y ha dado una carga, disparando al aire sus fusiles, habiéndose dispersado rápidamente los manifestantes, que han emprendido la carrera por las diferentes calles que afluyen a dicha plaza. Desde entonces han patrullado por este sitio y por las principales calles parejas de la Benemerita, no habiéndose alterado más el orden, pues todos los grupos han sido disueltos.

El señor Alcalde, ante la actitud subversiva de los obreros, quienes recibían estos días inspiraciones de la «Federación Obrera Sollerense», ha ordenado la clausura de esta sociedad, la que ha tenido lugar esta mañana, con aplauso de la opinión pública y de muchos de sus propios afiliados, que veían con desagrado la tendencia sindicalista que imprimía a sus actos, llevando el trastorno y la miseria a muchas familias.



## D. ANTONIO MARQUÉS CASTAÑER

falleció en esta ciudad el día 6 de los corrientes

A LA EDAD DE 47 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

—( E. P. D. )—

Sus atribulados esposa, D.<sup>a</sup> Antonia Rosselló; hijos Juan, Antonio, Miguel, Jaime, Catalina, Pedro y José; hermano D. Juan; hermanos políticos D. Jaime, Rdo. D. Miguel y D.<sup>a</sup> Catalina Rosselló, D. Francisco Magraner y D.<sup>a</sup> Isabel Biliboni; tías, primos, primas y demás parientes (presentes y ausentes), al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

El Excmo. e Ilmo. Sr. Obispo de Mallorca se ha dignado conceder 50 días de indulgencia por cada Misa, Comunión o parte de Rosario que se ofrezca en sufragio del alma del difunto.

A la hora en que escribimos estas líneas reina absoluta tranquilidad en la población.

Se nos informa que habiendo una gran parte del personal del arte textil solicitado volver al trabajo en las condiciones de antes, que consideran aceptables, el lunes próximo por la mañana serán abiertas nuevamente las fábricas de tejidos de esta localidad, para lo cual la Guardia civil garantizará el trabajo y tomará medidas para evitar toda coacción.

\*\*\*

La Alcaldía de esta ciudad ha publicado esta tarde el siguiente bando:

D. Pedro Juan Castañer Ozonas, Alcalde Accidental del Ayuntamiento de Sóller.

Al vecindario: Habiendo determinado los sucesos de esta mañana, derivados del paro general de los obreros, ciertos retraimiento y desconfianza en parte del vecindario para salir a la calle, recomiendo a todos los habitantes que vuelvan a reanudar la vida normal, para lo cual pueden contar con la seguridad del completo restablecimiento del orden.

Al mismo tiempo los dueños de tiendas de comestibles y demás comercios cuidarán de tener abierto, bajo apercimiento, de no hacerlo, de incurrir en las responsabilidades consiguientes, a fin de que el vecindario pueda acudir a hacer sus compras y surtirse de los artículos necesarios para su vida; debiendo también advertirles que si se les presentan individuos intentando hacerles cerrar, que los denuncien inmediatamente a esta Alcaldía.

Por último, esta Alcaldía exhorta a todo el vecindario, y principalmente a la gente de orden, que ayuden con su acción ciudadana la gestión de las autoridades para contribuir a la pacificación de los espíritus ligeramente perturbados por los sucesos de estos últimos días, dando con ello la sensación de seguridad, tan necesaria para el completo restablecimiento de la tranquilidad, indispensable para la reanudación de la vida normal de la población.

Sóller 11 de Octubre de 1910.—P. CASTAÑER.

\*\*\*

Para terminar esta información nos es grato consignar una nota por todos conceptos simpática: la de que nutridísima representación de los elementos de orden de esta ciudad se ha dirigido en manifestación espontánea a la Casa Consistorial para protestar del nuevo, aquí, y sumamente censurable proceder de unos cuantos obcecados que se habían pro-

puesto dominar por el terror, sembrando a diario, con un pretexto u otro, el malestar en la población. De las sociedades La Unión, Centro Maurista, Círculo Sollerense, Club de Exploradores y de otros centros, han salido a la plaza de la Constitución, y allí reunidos en número de unos treientos han resuelto felicitar a los señores Alcalde y Teniente de la Guardia civil por el tesón con que han obrado para poner a raya a los revoltosos y por el éxito de su actuación, ofreciéndoles su apoyo en cuanto pueda serles de utilidad para que en Sóller el orden se conserve.

Se ha terminado dicha manifestación con ¡vivas! entusiastas a dichos señores Alcalde y Teniente de la Guardia civil, que han sido contestados por éste con un ¡Viva España! que lo ha sido a su vez por todos los manifestantes.

## Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Hoy, sábado, día 11. Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de San Miguel.

Mañana, domingo, día 12.—Fiesta dedicada al Arcángel San Miguel. A las cinco y cuarto se rezará la primera parte del Rosario; a las siete y media la segunda parte y Comunión general para la asociación de Madres Cristianas. A las nueve y media se cantará Horas menores y a las diez y cuarto, la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Cura-Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo, ejercicio en honor de la Santísima Virgen por la asociación de Madres Cristianas; al anochecer, Vísperas, Completas y la tercera parte del Rosario, con exposición de S. D. M.

Martes, día 14.—Al anochecer, Completas en preparación de la fiesta de Santa Teresa de Jesús.

Miércoles, día 15.—Fiesta de Santa Teresa de Jesús. A las nueve y media se cantará Horas menores y la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. Sr. D. Pedro Antonio Magraner, Vicario.

Jueves, día 16.—A las seis y cuarto de la mañana, ejercicio en obsequio de la Virgen del Carmen.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.—Mañana, domingo, día 12. A las cuatro de la tarde se practicará el devoto ejercicio de la Buena Muerte, en obsequio del Santo Cristo de la Salud.

## Círculo Sollerense

Teniendo que proveerse la plaza de Conserje de esta Sociedad, se hace público por medio de este anuncio a fin de que los aspirantes a ella puedan presentar sus solicitudes dentro del plazo que termina el día 25 del mes de Octubre próximo.

Sóller, 24 de Septiembre de 1910.—El Presidente, José Enseñat.—P. A. de la J. D., Miguel Oliver, Srío.

## EXPOSICION RAMOS

Una impresión de virilidad, de potente vigor, es la que experimenta el visitante ante los cuadros de Domingo Ramos, expuestos ahora en La Veda. La bravía naturaleza pollensina ha sido bien interpretada por el joven pintor cubano.

Ramos, pensionado por el Gobierno de su país, vino a España para estudiar, para perfeccionarse en su arte. Galicia, su paisaje nuboso y sugestivo le absorbió durante la primera etapa de la pensión. Domingo Ramos, no conocía, no sospechaba por aquel entonces los tesoro de luz, el oro del sol de nuestra roqueta: una incidencia, la demora en el despacho de pasaportes cuando quería dirigirse a Italia, le llevó aquí, y el pintor se sintió subyugado por la luz de Mallorca; hay que oírle hablando de ella, de su intensidad, de sus matices; y del entusiasmo del comentario se desprende cómo le ha impresionado y de que manera ha infiltrado en su técnica.

Ramos se ajusta a los consagrados preceptos del Arte, cuya primera prescripción es el perfecto dibujo, pero hace todas las concesiones posibles a las modernas orientaciones coloristas. No falsea nunca la realidad y ofrece la visión de las cosas, realzada y hasta sublimada por el entusiasmo, por la exultación artística, pero nunca deformada por los desvaríos de la fantasía. Por esto sus telas llegan al público y logran interesarle profundamente.

Tal vez adolezca alguna de cierta dureza, resultado del afán del pintor anhelo de alcanzar la luminosidad máxima que ofrecen las perspectivas de Mallorca, pero esto se atemperará andando el tiempo; que de ello son garantía sólida las dotes del pintor y su tenacidad para el estudio.

Larga tendría que ser, de justicia, la enumeración, caso de particularizar respecto a las telas expuestas; hay acertadísimo efectos de luz, tonalidades roqueñas de un gran verismo y aguas que acusan una gran observación y vigor de técnica, ya que producen todo el mágico efecto que les dan, al nimbarlas, los grandes velos de sombra que se desprenden de los cantiles.

Mas, hay un cuadro del que no es posible dejar de hacer especial mención, hablar de él con singular encomio: es el señalado con el número 1 del catálogo y que lleva por título: *El salto del Molinet* lienzo de grandes dimensiones, de suma corrección en el dibujo, de excelente y ajustado colorido y además de asunto en grado sumo sugestivo: nuestros olivos, nuestras montañas!

Nuestros olivos milenarios, con la torturación de sus troncos decrepitos, con la lozanía de su ramaje inmutablemente joven! Nuestras montañas, tan ricas en colo-

raciones, tan grandiosas en sus cortadas, tan transparentes en sus sombras!

Y todo esto ha sabido llevarlo al lienzo Domingo Ramos, con una sinceridad de procedimientos que cautiva, con una intensidad suma, quizás con exceso acentuada en el ramaje; pero este detalle no amengua el efecto del cuadro que es verdaderamente decisivo.

Es de aquellos lienzos que nos invitan a la contemplación larga y sossegada en un gabinete elegante y recogido; porque inspira toda la sugestión de la realidad con el encanto de la contemplación directa, como si uno se hallase en plena sierra, envuelto en el dulce misterio de las abruptas soledades montañesas.

¿Qué no cabe esperar de un artista, que, muy joven todavía, ya logró tanto con sus pinceles?

JOSÉ M.<sup>a</sup> TOUTS Y MAROTO.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## Crónica Balear

## Palma

El domingo se celebró en el comedor de honor del Grand-Hôtel un banquete conmemorativo del quinto aniversario de la fundación de la sociedad Fomento del Civismo.

El comedor se hallaba atestado, ascendiendo los comensales a unos 180.

Ocupó la presidencia la Presidenta honoraria doña Severa Madariaga de Ferrer; en la mesa presidencial figuraban varias señoras y señoritas.

Terminada la comida, inició los brindis el ex-alcalde de Palma don Pedro Martínez, quien agradeció la asistencia de todos, sobre todo de la Presidenta honoraria, que nos anima, dijo, a seguir por el camino que hemos emprendido; terminó diciendo que todos los presentes debían ser apóstoles del civismo.

Luego habló el Presidente accidental de la Sociedad, don Jerónimo Massanet Beltrán, quien dijo que se congratulaba de ver nuevamente congregados a los socios en esas reuniones que fortalecen los espíritus.

Hizo historia de la Sociedad, diciendo que nació en una época poca haagüña, y, no obstante, ha ido cumpliendo su misión, logrando triunfos y consiguiendo que la lista de socios aumente de día en día.

Abogó por que se proteja a la prensa sana y virtuosa, pues de ella depende en gran parte el porvenir, el que se ha de basar sobre la cultura, y no sobre la inconsciencia de las multitudes.

Insistió en el programa autonómico de la Sociedad.

Combatió duramente el caciquismo diciendo que él es la ruina de España; se ocupó de los Ayuntamientos rurales de Mallorca, felicitándoles por su iniciativa.

Terminó agradeciendo a todos la asistencia al acto, especialmente a las señoras.

También habló brevemente el Presidente de la Mancomunidad de Ayuntamientos ru-

rales, don Pedro Ferrer, quien aludió a los puntos de contacto que la Mancomunidad tiene con el «Fomento del Civismo». Terminó diciendo que el trato entre unos y otros se estrecha de cada día más.

También hablaron el profesor don Rufino Carpena, don Miguel Curvill, el pintor don Pedro Caffaro, don Miguel Nebot, don Juan Sala, don Antonio Barceló García de Paredes, el Director de «La Vanguardia Balear» el médico don Bernardo Roca Rayó y don José Agustín Palmer.

El señor Massanet dijo que se habían recibido buen número de adhesiones, de las que se daría cuenta en dicho semanario.

Seguidamente se levantó para hablar doña Severa Madariaga de Ferrer.

Empezó diciendo que nunca con más orgullo había ocupado la presidencia del «Fomento del Civismo».

Hizo detallada historia de su actuación en aquella sociedad.

Dijo que seguirá trabajando, impertérrita, por su ideal.

Estad seguros—añade—que mientras vosotros estáis trabajando, nosotras colaboramos sin descanso en nuestros hogares.

Agradeció las frases corteses que le habían dedicado y terminó saludando a todos.

Los oradores fueron muy aplaudidos.

El acto terminó a las seis y media.

También el domingo se celebraron los anunciados festejos en conmemoración del 50 aniversario de la fundación de «La Protectora».

A las nueve de la mañana se celebró en Sta. Cruz solemne misa en sufragio de los socios fallecidos, siendo el celebrante el Vicario de Cabrera, Rdo. D. José Martínez. Durante el tiempo de la misa el Orfeó de dicha sociedad cantó, ajustadamente, una salve, compuesta por el maestro don Pablo Coll.

A las diez tuvo lugar la inauguración de la nueva lápida indicadora del cambio de nombre de la calle de San Martín por el de La Protectora.

Después se inauguró la galería de retratos de los que han ocupado la Presidencia de aquella sociedad, que ascienden a 16. Acto continuo se dió lectura a una Memoria escrita por el socio D. Guillermo Carbonell sobre la actuación de aquella sociedad desde su fundación.

Fue estrenado el nuevo himno de La Protectora, siendo muy aplaudidos el autor de la letra, D. José M.<sup>a</sup> Tous y Maroto, y el de la música, el maestro don Pablo Coll.

A la una se sirvió un banquete a los socios inútiles para el trabajo y a los fundadores; dicho banquete fue costeado por el Presidente y servido por los miembros de la Junta. Terminado el banquete se sirvió un té familiar a todos los socios.

Terminaron los actos con una velada literario-musical, a la cual asistieron los socios con sus respectivas familias.

\*

Las principales obras efectuadas en aquel local se han realizado en el salón-teatro, el que ha sido ampliado y decorado, pudiendo contener unas 1.100 personas; en el café y en

la sala-fumador, en donde han sido colocados los retratos de los ex-Presidentes.

Abierto el día 30 de Septiembre próximo pasado, con las formalidades de costumbre, el cepillo en que se depositan las limosnas ofrecidas por los fieles al Santo Cristo de la Sangre, que se venera en la iglesia del Hospital provincial, y practicado su recuento, resultó contener la cantidad de 792.58 pesetas depositadas durante dicho mes.

En la tarde del sábado se celebró la ceremonia de colocar en el salón de actos del Colegio Notarial el retrato de D. Alejandro Rosselló, cumpliendo el acuerdo que se tomó al ser nombrado dicho notario Ministro de Gracia y Justicia.

El retrato es obra de D. Fausto Morell, quien ha ratificado en él el prestigio de que goza como pintor.

Asistieron al acto el Sr. Rosselló y los notarios de esta capital, cruzándose entre éste y el presidente del Colegio, D. José Socias, las frases propias del caso.

El domingo el vapor rápido embarcó para Barcelona 168 cerdos, y el miércoles se llevó el mismo vapor otra igual cantidad. Ayer embarcó el vapor «Mallorca» 670.

La carretera de Sóller sigue viéndose animada todas las tardes, pues los ciclistas que mañana, domingo, van a disputarse los primeros puestos, se entrenan a diario.

De los ases se han retirado varios sin que se sepa el motivo. Se dice que hay pánico por haber ingresado en las filas un as que no se esperaba.

Mañana, pues, se despejarán las incógnitas.

## Felanitz

Durante la semana pasada empezó a hacer compras de cerdos cebados, producto de la ganadería local, fijándose definitivamente los precios. Las reses que alcanzan el peso de unas 16 arrobas se han pagado corrientemente a 22.50 pesetas arroba, y las de pesos menores, que no se han sacrificado más que para la venta de carne al detall, alcanzan precios diversos, variables entre 18 y 20 pesetas arroba, según la corpulencia y estado de engorde.

## Sineu

A las siete y media de la mañana del miércoles se sintió en esta localidad un corto temblor de tierra, que puso en alarma al vecindario.

Afortunadamente el fenómeno fue de tan poca duración e intensidad que no ocasionó ni deterioros ni víctimas.

Se dice que el temblor de tierra se había sentido también en Costix, Llorito, Petra y Lluchmayor. Familias llegadas de esta población dijeron que el mismo día a las siete de la mañana sintieron el temblor de tierra, que se registró con mayor intensidad en Randa.

## Folletín del SOLLER

-5-

## CLAVELES Y ZARZAS

su amor no era de esas pasiones tumultuosas, en cuyo fondo late siempre el egoísmo, en vez de alegrarse del descubrimiento, que para él pudiera ser una esperanza, sintió un nuevo dolor más amargo que todos los que hasta entonces había sentido. Comprendió que aquel hombre engañaba a Margarita, por quien él se atrevería a todo, menos a ofender a Dios. Se acercó al viejo Indirectas, y con voz ahogada le preguntó en vascuence:

—¿Sabe Vd. como se llama ese caballero?

—Don Pepito de Tal.

—¿Vive en Hernani?

—Vive en la capital, en el barrio de San Martín.

—¿Es soltero?

—Casado. Pero ¿a dónde vas a parar con tanta pregunta, muchacho?

Gil contó sus cuitas al anciano, sin ocultarle que antes de que aquel hom-

bre se llevase a Margarita, estaba decidido a asesinarlo.

—Tomas el rábano por las hojas,—contestó Indirectas.—Con que seas capaz de gastar algún dinero, esa moza será tu mujer por encima del lucero del alba.

—Todo lo que yo tengo es de Vd. si Margarita es mía.

—¡Todo! No, hombre, no. Yo me contentaré con lo que sea razonable. Por ahora, quedaré satisfecho con que me des un real por una copla en que advertiré a esa chica que huyera de malas tentaciones; otro real por otra copla en que te dije que los celos son comida indigesta, y otro real por otra copla en que te aconsejé que guardaras tu viña; y otro real por no haber caído hasta hoy en la cuenta de que indirectamente hace ya días que vengo ocupándome de tu asunto, y de que debías haber acudido antes a mi experiencia para sacudirte las moscas.

—Allá va una peseta y siga Vd. hablando. Pero ¿de veras me casaré con Margarita?

—Ya llegaremos a eso: es decir, ya llegarás. Por lo pronto, te vuelves conmigo, y cuando pasemos por la casería

de la Lirona, te quedas allí, y convidas a ella y a su nieta a ver esta noche una función de comedias en la ciudad.

—¿Pero se olvida Vd. de la cita de la madrugada?

—Tú eres el que parece que olvida que Antón Indirectas siente crecer la hierba, aunque me esté mal el decirlo. No me interrumpas. Harás entender a la Lirona, sin que se entere la muchacha, que el convite es de parte mía, y que si no quiere en adelante pasar llorando el tiempo que no pase durmiendo, es necesario que ni ellas ni nosotros faltemos a esas funciones de comedias.

—Todo eso diré

—En seguida vas a Astigarraga, y, también de parte mía, le pides al alguacil el perro de presa que le regalé el invierno pasado; dile que mañana temprano se lo devolveré contigo.

—¿Y a dónde llevo el perro?

—Lo llevas a tu casa y me esperas: de lo demás hablaremos mientras tomamos un bocado y un trago, que tú me ofrecerás y que yo aceptaré.

—Si, señor: comeremos, beberemos y fumaremos.

Cuando llegaron a la casería de Margarita, el viejo siguió arreando a su bo-

rriquillo y lanzó al viento esta nueva copla:

No temas, aunque cruces  
mares revueltos;  
nunca falta una tabla  
que lleve al puerto.

La nieta de la Lirona regaba a la sazón la maceta de su ventana, y Gil, que ya se daba por casado, exclamó en tono chancero, encarándose con su amada:

—¿Cómo no se han abierto todavía todos aquellos capullos?

—¡Ay, Gil! están muy marchitos, no sé de qué. Sube.

Larraz examinó la maceta: las zarzas formaban ya espeso bosque al rededor de la mata de claveles; y ésta, mustia y medio seca, tenía color amarillento, síntoma de la próxima muerte de la planta.

—¿Ves lo que han hecho tus rosálitos? Con su gran fuerza de absorción se asimilan todas las partes nutritivas de la tierra, dejándola sin jugos para otras raíces, y con sus tallos y hojas ahogan al pobre clavel, quitándole la luz y la atmósfera libre que para vivir le son tan necesarias como la buena tierra. Pe-

(Continuará.)

## DEL AGRE DE LA TERRA

## LA TORRENTADA

*Insequitur cúmulo prorruptus aqua mons.*

Miraula... es hòrrorosa l'aigada que devalla del cim de la montanya de cap al comellar, pareix la mar furiosa qu'ha 'vui romput la valla que Deu li va fixar.

En un instant recorre les valls desde les serres cubrint les verdes rames d'els arbres gegantins, servint així de tomba a les més riques terres i a les que crien pins.

Els oms i polls i ullastres los romp com una aresta, du bigues de tafona, com l'aire fullam sec, els marges fets de roques socava la tempesta, tot queda un esboldrec.

Les hortes més florides, les verdes sementeres de fruites carregades, cubertes son de llim, i ses fulles i rames amb les polents blateres serveixen d'esculim.

Així lo qu' abans era encant de la natura es ara una mar d' aigua qu' arriba a-n els serrals, p' el fanc es blanquinosa, per lo que porta impura, sens peixos ni corals.

I res per verd ja queda en las terres rentadas de lo qu' era un bell-veure abans de la maror, les pedres sols d' els marges aquí i allà escampadas se veuen amb fristor.

Si va quedar qualqu' arbre, passada l' investida, ben despullat, mirau-lo, de rames i de fruit; sols queden ossamentes de lo que dava vida, al mar s' en ho ha duit.

No hi canta ja, com antes, alegre l' aucellada, que va fugir depressa de cap als alts turons; els cossos morts hi cerquen per la vall abrusada els afamats voltos.

Aixis aquells parauges que daven alegria, plorera me fan are amb tanta soledat, per ells amb gran vivesa hi veu la fantasia l' imatge del pecat.

¡Que bella es també l' ànima de gracia i virtuts, plena! es més bella i hermosa qu' el camp primaverat encant es de los àngels, es just l' albor serena de l' auba matinal.

Mes, si la mortal culpa dins ella pren estafge, hi fa més gran destrossa qu' en los vergers l' aigat; de gracia la despulla, i del Senyor l' imatge esborra sens pietat.

¡Gran Deu! que mai se veja així vostra fillada, que mai le torrentera anegui l' esperit, sinó que, com l' au pura, reprengui la volada i voli a l' infinit.

M. G. I. B.

## CONTRAST

El dia mor dins les suavitats d' una posta de sol tranquila. El cel clar del capvespre s' ha tenyt de plàcids colors de violeta i rosa. Les casetes del Port i la costa baixa coberta de vellutada garriga, se reflecteixen dins el mirall de la mar en calma, aont se miren les barquetes blanques que tot lo dia han voltat lleugeres demunt la faixa blava de la mar i que van a dormir a n' els mollets un dolç somni de nit d' estiu; duen carregament d' atlotes i joves que riuen i canten perque

tenen de la vida una visió tant color de rosa com l' horitzó del ponent en aquets crepuscles estivals.

Així moren en el nostre Port els dias de calor, lluminosos, vibrants de sol. Moren delçament; i després que les darreres llums de la posta s' esveixen del tot i demunt la cadena de montanyes de San Salvador no queda més que l' or de la darrera llum, els grins comensen a cantar a la vesprada qu' arriba plena d' estels i de pau.

Les nits d' estiu allà son d' una augusta tranquilidat; sembla que les seves horas no

passen, que s' han adormides; i qu' el temps no fa via e' us pareixeria, si no fos que en lo alt les constalacions segueixen el seu ignot i misteriós camí.

A vegades dins el silenci sentiu, com si fos una carícia, com a renou de besades, el sangloteix de la mar: es qu' atravesa la fosca una barca plena d' atlotes que canten cançons d' amor. Son de cor sentimental, molt sensible, i en aquestes nits se tornen romàntiques marineres que, mentres canten i voguen, fan sos més bells ensomnis. Passa la barca; s' allunya i la pau i el silenci no s' torna interrompre més que per un' altra barca, per una cansó llunyana o per el renou d' un peix que bota demunt les aigues.

Surten els llumets d' els pescadors d' encesa que, com estrelles que de lo alt han baixat per mirar-se tremoloses dins la mar, volten i volten, s' acosten i s' allunyen i se besen amigues.

I dins la fosca també brillen els llumets de les casetes, i el Faro, decantat de tots, sol; la seva llum fixa mira en gravetat cap a les tenebres de la mar gran.

I així, amb llumets, amb estrelles que corren, amb aromes de garriga i amb renous d' esquelles llunyanes i amb il·lusions i dolços sentiments a l' ànima, passen les nits a la nostra marina, plenes de misteris i de poesia.

\*\*

Tot això recordava a Porto Colom un horabaixa trist d' aquest temps en que l' estiu ha acabat ja i en que la tardor ha arrancat d' els arbres les seues darreres groguenques fulles. Tot això passava per la meua memoria mentres contemplava com aquelles marines, dins l' infinita melancolla del crepuscle tardoral, se mostraven desolades i tristes. ¡Quina diferencia! ¡Quin contrast! ¡Com l' invernada heu canviat tot!

Un' hora valg estar allà: la del crepuscle. No s' sentien cants, ni rialles, i les blanques barques de l' estiu dormien tretes de l' aigo, esperant la tornada de l' oronella per altra vegada volar, tan lleugeres com aquest auell, per demunt la mar blava.

Res donava senyals de vida; sols les barques del bou sortien del port en llarga filera, per anar enfora a lluitar amb el temporal.

Els darrers raigs de la posta de sol, violenta, febrosa, tètrica, tanyien de color de sang la costa i les casetes; la mar morada era arriçada p' el vent, que feia siular les cordes de les naus.

De l' estiu no'n quedava res més qu' el dolç record i les notes de pau de les esquelles d' unes ovelles guardades per un vell pastor arrufat dins una manta oscura.

DAMIÀ VIDAL BURDILS.

\*\*\*\*\*

## Als adoradors de la vel-la nocturna amb motiu de la seua vinguda a Sóller

Les portes de la ciutat  
ubertes están: entrau,  
bell estol d' adoradors;  
lloances al cel cantau,  
qu' amb vostra tasca guanyau  
a Deu, Amor d' els amors.

I

La ciutat bella, en cantada,  
de brots verds de taronger  
garridament coronada,  
com a místic encenser,  
deixareu ben perfumada.

Un gran aconteixement  
fou aquí vostra vinguda,  
el poble, l' Ajuntament,  
tota la ciutat volguda,  
vos feu bon aculliment.

Entonareu l' Himne sant  
de la música als acords,  
vessaveu arreu el cant,  
ferm, viril, encès, deixant  
dins nostron cor sants records.

Solemne, gran, suntuosa,  
fou la Vel la d' aqueix dia.  
De clarors plena, joiosa,  
jcom brillava i resplandia  
nostra iglesia magestuosa!

Circundats de resplandors  
de la llum de Deu encesa,  
pregavau, adoradors,  
derramant vostres amors,  
sanglotant mots de tendresa.

El poble, atent, esguardava  
recullit, sens bategar;  
el cant solemne escoltava  
que com riu d' or s' escampava  
fins als graons del Altar...

II

¡Quina dulçura en el cor!  
¡Deu sant! ¡Quina maravella!  
De mèl més retent tresor,  
¡ha trobat mai cap a bella  
dins les fulles d' una flor?

¡Fou atesa de la gent  
del Rector la parla pia?  
¡Está prop o llunyá el dia  
qu' ha de regnar, dolcemente  
el Sol de l' Eucaristia,

dins nostra Vall perfumada,  
El Santíssim Sagrament,  
rebría l' encensament,  
del nostro cor penitent  
baix de la nit constel·lada!

III

D' un estol d' adoradors  
sent nostra Vall l' anyoransa;  
puís son l' estol fervorós,  
qu' amb amor quí mai se cansa  
vessa perfums delitós...

Les portes de la ciutat  
ubertes están: entrau,  
noa asbart de adoradors;  
lloances al cel cantau  
qu' amb vostra tasca guanyau  
a Deu, Amor dels amors.

\*\*\*

Sóller, 5 octubre, 1919.

## Folletí del SOLLER -14-

## GRIPAUS D'OR

nà anarhi. El senyor Barnils no havia escatimat res en la construcció d' aquells mobles, que, veritablement, resultaven un model de bon gust y de riquesa. Ell n' estave tan satisfet que demaná permís als senyors Lluçà pera tenirlos exposats tres o quatre dies. Costà un xic convèncer, però acabaren per accedir, ab la condició de que en els lletrerts de adquirido, que caldría posorhi, hi figurés el seu nom.

Tal com els senyors Lluçà ho desitjaven ho feu el senyor Barnils, però l' nom estava tan discretament escrit, que quasi no's podia llegir.

Tan distrets estaven el matrimoni i la filla ab la idea d' anar a veure 'ls mobles, que nigu's recordà de que aquella tarda tocava lliçó. Una vegada més la Maria fou la que's quedà a casa, i, per consegüent, la que rebé al senyor Moragues.

Ella no se la volia confessar la inquietut que aquesta circumstancia li produia, fins procurava convèncers de que aque-

lla mateixa inquietut era filla de la pena que li feia l' haverli de dir que sa cosina era fóra; però's donava compte de que la contrarietat que aquella desatenció li causava era delatora de la molta estima en que tenia al seu bon amic.

Capficada en aquestes cavilacions, i enfeinada en aconduir els mobles vells per a deixar les habitacions a punt de rebre 'ls nous, li passà l' temps sense adonarsen; semblant-li, d' una banda, que feia una eternitat qu' estava sola, i, d' altra, que sols feia pocs minuts, no donant-se ben bé compte de res fins que sentí la veu del mestre que preguntava per sa cosina.

Llavors feu un esforç, sortí a rebre, i, després de saludar-lo y fer-lo passar al manjador, excusà com millor sapigué la distracció de sa tia i de sa cosina, dient paraules i més paraules perque li semblava que en cap de les ja dites s' havia expressat prou bé. La cambrera que havia acompanyat al senyor Moragues se retirà, i aquest i la Maria quedaren sols, l' un enfront de l' altre.

Passaren uns moments que a ella li semblaren llarguissims, i el silenci s' anava fent més pesat entre abdós. Per ff ell, possessionat de son paper de professor,

se queixà d' aquella falsa situació en que l' colocaven, ab motiu d' unes lliçons que o no's donaven, o si's donaven, no eren escoltades, lo qual resultava depriment per a ell, que així acceptava una quantitat, no com a retribució de son treball, sinó com a paga de favors d' amistat que no són retribuibles ab diners; i canviant el tò de la conversa i fent-la més íntima, afegí:

—Jo havia pensat dir-los-hi que no podia continuar més: ¿què li sembla a vostè?

—Com vulgui—contestà la Maria, tan torbada que ni sabia lo que's deia.

—No es pas aquesta la resposta que jo vull. ¿Es que jo he preguntat malament, o es que vostè no m' ha respost bé?

—¿Què se jó?

—Bueno, faré la pregunta més clara, més apremiant. ¿Què vol vostè, Maria? ¿Vol que passi per tot i continui venit?

—No puc voler-ho això, perque seria egosista.

—¡Ay Maria, Maria, que poca confiança té en mi! ¿Per què no m' diu francament lo que pensa, lo que sent, i jo n' hi estaré eternament agraït?... Maria, siguem francs l' un ab l' altra! Prou viure volent amagarnos a nosaltres mateixos lo que tant sabem!

La Maria acotà l' cap; ses galtes passaren de la blancor de la cera a la vermellor de la rosella, i de sos ulls brotaren llàgrimes suaus, com gotes de rdsada.

Son amic se li apropà més, i baix, baixet, com tement que's perdés en l' espai la virtut de ses paraules, li anà dient de mot en mot lo que tant temps havia trigat a arribar-li a flor de llavi des de lo més pregon de son cor.

—Maria, no'ns fem desgraciats voluntariament per un excés de delicadesa! També hi tenim dret a ésser feliços, nosaltres!

—Vostè sí—digué la Maria, tancant ab aquella frase tot el calvari d' abnegació qu' ella mateixa s' havia imposat.

—Tots dos, Maria, tots dos!—

I, irradiant en son rostre la llum d' una passió per llarc temps reclosa, agafà les mans de la seva estimada i apassionadament les hi besà.

La Maria feu un lleu moviment per a deslligar ses mans; però ell, retenint-les-hi amorosament, li deia ab tendresa:

—Maria, no t' apartis de mí, que ja ho sabs que t' estimo. Prou temps he guardat el secret; déixam que t' ho digui, i

(Seguirá)

## Sección Necrológica

Dimos cuenta oportunamente a nuestros lectores de que a nuestro antiguo y apreciado amigo D. Antonio Marqués Castañer, sacristán mayor de esta parroquia, se le había practicado delicada operación quirúrgica; hoy tenemos el sentimiento de enterarles de que no tuvo ésta el resultado satisfactorio que se esperaba, sino que, por el contrario, fué agravándose de día en día el paciente en la enfermedad crudelísima que por espacio de muchos meses ha ido minando su existencia hasta que, a cosa de medio día del lunes de esta semana, confortada su alma con los Santos Sacramentos, entregó su alma al Criador.

La noticia de la muerte circuló con rapidez por la ciudad, y, a pesar de haberla sus amigos y demás relaciones previsto, causó en todos gran sentimiento y profunda conmiseración.

En la noche del mismo día se verificó la conducción del cadáver al cementerio con la mayor solemnidad, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, formando en la procesión la comunidad parroquial con cruz alzada; la música de capilla,—que cantó alternando con ésta el *Miserere* durante el trayecto—y una muy nutrida representación de las sociedades Centro Maurista, Cruz Roja y Defensora Sollerense, a las que el finado había pertenecido.

En la mañana siguiente se celebraron en la parroquia solemnes funerales en sufragio de su alma, que estuvieron igualmente concurridos.

Descanse en paz, ésta y reciban la solícita y desconsolada esposa de nuestro malogrado amigo, sus hijos, hermanos políticos y demás deudos que la irreparable pérdida, lloran consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro más sentido pésame.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Varones 6.—Hembras 5.—Total 11.

### MATRIMONIOS

Ninguno.

### DEFUNCIONES

Día 20.—Bartolomé Estados, de 60 años, viudo, calle de la Rosa.

Día 21.—Ana Colom Casanovas, de 58 años, soltera, Manzana 42.

Día 28.—María Mayol Escalas, de 37 años, soltera, calle de Fertuny.

Día 28.—Francisco Oliver Rullán, de 80 años, casado, Manzana 50.

Día 28.—Antonio Vicens Magraner, de 43 años, casado, calle de la Romaguera.

Día 6 de Octubre.—Catalina Castañer Palou, de 60 años, casada, Son Llampayes.

Día 6.—Antonio Marqués Castañer, de 48 años, casado, calle de la Luna n.º 28.

Día 5.—Mónica Romani Fernández, de 54 años, casada, Manzana 72, n.º 93.

Día 9.—Teresa Castañer Arbona, de 54 años, casada, calle San Antonio, n.º 13.

Día 10.—Juan Garau Reynés, de 11 meses, Manzana 51.

## MATADERO

El número de reses que han sido sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad, durante el mes de Septiembre último ascienden a 713, en esta forma:

Corderos.	501
Ovejas.	136
Carneros castrados.	12
Cabras.	3
Machos Cabrios.	1
Cabritos.	27
Toros.	3

Terneros.	13
Lechones.	17

Total . . . . . 713

Pollos 254.—Gallinas 149.—Pavos 4.  
Conejos 107.

## SE DESEA VENDER

por un precio sumamente módico, una finca huerto, de media cuarterada de extensión, situada en el *Rafal*, que tiene derecho a un cuarto de hora de agua de la fuente de la Alquería del Condé y a dos horas de la de la Villalonga.

Informarán en la imprenta de este periódico.

## Hombre

de 35 años, de buena conducta, desearía encontrar en Francia buena colocación para cualquier trabajo.

Para informes dirigirse a Pablo Frontera, calle del Puig, n.º 63, Santa Catalina (Palma), dándole detalles de la clase de trabajo y del precio.

## Se desea vender

las siguientes fincas:

Una titulada *Ca'n Pons*, huerto, de unos cinco cuarterones de extensión, con casa para vivienda y agua suficiente de diferentes fuentes, situada en la carretera de Fornalutx frente al puente de Binibassí.

Otra titulada *Ca'n Posteta*, no lejos de la anterior, en el camino que de dicha carretera conduce a Biniraix, también huerto, de una media cuarterada de extensión, con casita porche y agua suficiente de diferentes fuentes.

Otra titulada *Els Abats*, olivar y huerto, situada en el término de Fornalutx, con casa para vivienda y agua suficiente para el huerto, de unas seis cuarteradas de extensión.

Y una casa espaciosa y cómoda, situada en la calle de San Bartolomé, formando esquina a la de Batach, con cochera en esta última.

Para informes dirigirse a la imprenta de este periódico.

## Un joven

de buenas referencias desearía entrar de gerente en un comercio español, en Francia o en Bélgica. Depositaría fianza.

También sería comprador del mismo negocio.

Dirigirse a la Administración de este periódico.

## PARA FRANCIA

Un matrimonio joven, sin hijos, desea encontrar colocación para ir a trabajar en Francia.

Informarán en Palma, calle de los Bueyes, núm. 30.

## Un matrimonio

cuyo marido tiene 35 años de edad y la mujer 35, y sabe ésta hablar el francés, siendo cocinera y planchadora, desea colocación en una casa española en Francia.

Para informes dirigirse al ex-municipal de Sóller Fernando Berenguel, calle de los Olmos, núm. 28, Palma.

## SE VENDE

Una pieza de tierra huerto, de cabida de cerca de media cuarterada, con casa y derecho a una hora de agua, sita en este término, camino de las Argilas. Informarán en la Notaría de D. Jaime Domenge.

## Venta de solares

A voluntad de su dueño se vende, a precios convencionales, varios solares de la finca *Ca'n Cheliu*, muy bien situados, inmediatos a la calle del Capitán Angelats, en Sóller.

Para informes dirigirse a Gaspar Borrás, Pastor, 11.

## Se desearía comprar

un establecimiento dedicado a la venta de frutos, en Francia o en Bélgica.

Dirigirse a Arturo Morey, calle de Alfonso XIII n.º 13, Terreno (Palma de Mallorca).

## VENTA

Se desea vender la casa n.º 15 bis de la calle del Mar. Informará D. Antonio Castañer, Rectoría, 5, Sóller.

## EXPORTACION DE FRUTOS FRESCOS Y SECOS

# B. MAYOL

CALLE DE S. JAIME N.º 37. — SÓLLER (MALLORCA)

Especialidad en la confección de pulpas y cajones de higos, CANTINAS y BORDISSOTS.—Exportación rápida de limones, naranjas, mandarinas, manzanas, etc., etc.

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: MAYOL-SÓLLER

## HOTEL "LA PAZ"

Gran Casa de Viajeros

# RAMÓN VALLS

Grandes locales reformados

Comedores planta baja. Luz eléctrica en toda la Casa.

Casa situada en el centro de la Capital y en una de las calles más comerciales y más próximas a las estaciones de Ferrocarriles y al Muelle, para embarque, con vistas a la nueva calle Reina Regente, abierta por la reforma cerca de la Rambla.

HOSPEDAJES A PRECIOS ECONOMICOS

PLATERIA, 37, BARCELONA

Teléfono 4280

# FRANCISCO FIOI

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: Francisco Fiol-Alcira

## IMPORTACION — EXPORTACION

# VICENS, COLL Y C.ª

Unión, 6 — SOLLER — Mallorca

TELEGRAMAS: Vicecoll

Especialidad en Higos pasos de Mallorca, Bordissots y Cantines de primera calidad, Almendras, Almendrán, Pulpa de Albaricoques, Aceite puro de oliva, etc., etc.

## Expéditions de toute sorte de FRUITS & PRIMEURS

pour la France & l'Étranger

## IMPORTATION — EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

# JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

# JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales { CETTE: Francois Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubinesa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono: Cèrber, 1.09 || Telegramas: José Coll - CERBERE.  
Cette, 0.60 || SOLATGES-CETTE.

MAISON

# Michel Ripoll et C.

Importation • Commission • Exportation

## SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

## — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Telègrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone numeros 20-40

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

# PABLO DELOR

## MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

# Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**EXPORTACIÓN:**

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

# FRANCISCO FIOL y Hermanos

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL-VIENNE-(Isère). TELÉFONO 8-87.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

# La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ACIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS  
POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

# ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

cerises, bigareau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

PASTOR-ORANGE | Téléphone 52,

Expéditions Rapides et emballage soigné.

# Maison RAPHAEL PERELLÓ

Montélimar (Drôme)

IMPORTATION & EXPORTATION DE FRUITS & PRIMEURS

Spécialité de tomates rondes, cerises, bigarreau, chasselas doré du Gard et de Vaucluse, châtaignes, marrons de l'Ardèche, pommes à cou-  
eau et noix.

EXPÉDITIONS POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

La maison se recommande pour les bons soins apportés aux marchandises qu'on veuille bien lui commander.

Telegramas: Perelló—Montélimar.

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins 10 - LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

- - - ALCIRA - VILLAREAL - - -

Telegramas: Cardell - ALCIRA.

**MAISON FONDÉE EN 1910**

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, pêches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne**COLON FRÈRES et SEGURA**

24 Rue Vieux Sextier - AVIGNON - (Vaucluse)

Télégrames: COLON-SEGURA, AVIGNON - Téléphone 4-77

MAISON BARTHÉLEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

**Vichy Catalàn**Balneario de primer orden. - Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre.  
Montado a la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero medicinales termales de 60º, alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para completa curación del reumatismo y artritis en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones del estómago e intestinos, los trastornos del hígado y la diabetes.

Administración: RAMBLA DE LAS FLORES, 18, entresuelo. - BARCELONA

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION  
**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**  
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'ArdècheEspecialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Willam,  
chasselas, pommes à couteau et a cidres. - Pommes de terre par vagons complets

Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)

**Antoine Montaner**

12 - 14 Place des Clercs 12 - 14

Succursales: 5 Avenue Victor Hugo 5  
VALENCE-SUR-RHÔNE - (DROME)

Télégrammes: Montaner Valence. - Téléphone: 0. 94.

MAISON A PRIVAS

Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: MONTANER - PRIVA

SOLLER. - Imprenta de «La Sinceridad»

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

- IMPORTACIÓN DIRECTA -

\* DAVID MARCH FRÈRES \* \* J. ASCHERI &amp; C.ª \*

**M. Seguí** Sucesor

- EXPEDIDOR -

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. \* \* \* Telegrama: Marchprim.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

- PARIS -

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-85

IMPORTATION - EXPORTATION

Fruits frais, secs, primeurs

**J. ASCHERI**

EXPÉDITEUR

Boulevard Garibaldi, 27 (Ancien du Musée)

- MARSEILLE -

Adresse Télégraphique: JASCHERI. Téléphone 21-18

**Maison Vicens frères et Llabrés**

Fondée en 1905

Expéditions directes de toute sorte de fruits et légumes

DE TOUT PAYS

Chasselas, clairettes, choux-fleurs, salades, haricots fins et  
egrainés, spécialité de tomates rondes et rayées par vagons.

Adresse: VICENS BAGNOLS-SUR-GÔZE (Gard)

Pour les fruits: cerises, bigarreau, pêches, abricots, poires, etc.

ADRESSE: VICENS REMOULINS (GARD)

Téléfono núm. 7

**Maison L. et M. RIERA Frères**

- MARSEILLE -

Commission, Exportation, Transit

DE FRUITS FRAIS ET SECS DE TOUTE PROVENANCE

50, Rue des Trois Mages, 50

Telegrammes: RIERALAU MARSEILLE

- MAISON A PARIS -

4, RUE DE LA POTERIE, 4

Telegrammes: RIERALAU PARIS

SUCCURSALE: LE THOR (VAUCLUSE)

Spécialité d'expéditions de raisin de table et de vendange pour vagons  
complets.

TELEGRAMMES: RIERA LE THOR